

## **Звезды рождаются**

Звезды позади нас  
Рождаются и светят  
На нашем каменном и шелковом пути  
Между небесами и прозрачным дном

Они рассыпаются по полям  
Окрашивают людей в свои цвета  
Легко летят  
Оставляя в годах свой след

Мы их окрашиваем  
Тем, чем мы дышим  
Какой дорогой идём  
Какой выбор делаем

Нужна лишь малость чтобы их создать  
Взгляд, иль смех, иль слово, иль письмо  
Встреча, которая вдохновляет  
И кого-то направляет

Семя посеенное в прошлом  
Быть может сегодня уже целый лес,  
Капля воды, забытая так давно  
Сейчас быть может уже океан

Звезды рождаются после наших шагов  
В золе и пыли  
В каждом мгновении и выборе  
Света или мглы

## **Zvyozdy razhdayutsa**

Zvyozdy pazadi nas  
Razhdayutsa i svetyat  
Na nashem kaminnom i sholkavam puti  
Mezhdu nebesami i prazrachnim dnom

Ani rassypayutsa pa palyam  
Akrashivayut lyudei v svai cveta  
Lihko lityat  
Astavlyaya v gadakh svoi slyed

My ikh akrashivaem  
Tem, chem my dyshim,  
Kakoi darogai idyom  
Kakoj vybar delaem

Nuzhna lish malast' shtoby ikh sazdat'  
Vzglyad, ili smekh, ili slova, pis'mo,  
Adna vstrecha, kotoraya vdakhnovlyayet  
I kavo-ta napravlyayet

Semya paseinae v proshlam  
Byt' mozhet sivodnya uzhe celiy les,  
Kaplya vady, zabytaya tak davno,  
Sichas byt' mozhet uzhe akian

Zvyozdy razhdayutsa posle nashikh shagov  
V zale i pyli  
V kazhdam mgnoveniyi i v vybare  
Sveta ili mgly

Russian adaptation from «Des étoiles naissent» : Mariya Bondarenko-Fillion

*(Please, note that symbol « ' » means palatalization – softening of a consonant).*